

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1738/2006

ze dne 23. listopadu 2006,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 930/2004 o dočasné odchylce týkající se sepisování aktů orgánů
Evropské unie v maltštině**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 290 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 28
a 41 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958
o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství⁽¹⁾
a nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků
v Evropském společenství pro atomovou energii⁽²⁾ (obojí dále
jen „nařízení č. 1“),

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 930/2004 ze dne 1. května
2004 o dočasné odchylce týkající se sepisování aktů orgánů
Evropské unie v maltštině⁽³⁾, a zejména na články 2 a 3 uvede-
ného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 930/2004 Rada rozhodla, že odchylně
od nařízení č. 1 a po přechodnou dobu tří let od 1.
května 2004 nejsou orgány Unie vázány povinností sepi-
sovat všechny akty v maltštině a zveřejňovat je v tomto
jazyce v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (2) Při této příležitosti se Rada v článku 2 uvedeného naří-
zení dohodla na tom, že nejpozději třicet měsíců po
přijetí uvedeného nařízení přezkoumá jeho uplatňování
a rozhodne, zda je prodlouží o další dobu jednoho roku.

- (3) Od začátku přechodného období se podmínky překládání
z maltštiny a do maltštiny značně zlepšily, a to do té
míry, že není důvod dočasnou odchylku prodloužovat.
Rozhodnutím ze dne 24. října 2006 Rada rozhodla, že
takovéto prodloužení není potřebné. Přechodné období
proto skončí dne 30. dubna 2007.

- (4) Článek 3 uvedeného nařízení však stanoví, že na konci
přechodného období budou všechny akty, které dosud
nebyly zveřejněny v maltštině, zveřejněny rovněž
v tomto jazyce. Jeví se však příliš obtížné, aby všechny
uvedené akty mohly být přeloženy a zveřejněny bezpro-
středně po 30. dubnu 2007. Z toho důvodu je vhodné
změnit uvedený článek 3 tak, aby orgány mohly využít
dodatečné lhůty, která jim umožní zpracovat všechny
akty, které nebyly zveřejněny v maltštině ke konci
přechodného období,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Článek 3 nařízení (ES) č. 930/2004 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Všechny akty, které nebudou zveřejněny v maltštině k 30.
dubnu 2007, budou zveřejněny rovněž v tomto jazyce
nejpozději 31. prosince 2008.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení
v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 385/58. Nařízení naposledy pozměněné
nařízením (ES) č. 920/2005 (Úř. věst. L 156, 18.6.2005, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 401/58. Nařízení naposledy pozměněné
nařízením (ES) č. 920/2005.

⁽³⁾ Úř. věst. L 169, 1.5.2004, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. listopadu 2006.

Za Radu
předseda
M. PEKKARINEN
